

Ponemos toda nuestra dedicación en lo que hacemos.



Por ejemplo, en nuestros aspersores de riego. Los revisamos por dentro y por fuera para asegurarnos que ofrecen los legendarios estándares de calidad que han hecho de John Deere una marca en la que confiar. No es extraño pues, que nuestros rotores tengan una garantía de tres años, y que sean los componentes principales de los sistemas de riego elegidos por la PGA TOUR®. Si desea más información sobre todos nuestros productos de riego, acuda a su concesionario John Deere.



www.JohnDeere.es



ASOCIACIÓN ESPAÑOLA DE
GreenKeepers



Edita

Asociación Española de Greenkeepers
Hotel Antequera Golf.
Urb. Santa Catalina
s/n, 29200 Antequera,
Málaga

Tel: 902 109 394

Móvil: 606 317 791

Fax: 902 109 396

E-mail: info@aegreenkeepers.com

Consejo de redacción

Ignacio Royo
Luis Cornejo Hermosín
Pablo Muñoz Vega
Plácido Zarco

Para la contratación de publicidad y contenidos:
Asociación Española de Greenkeepers

Tel: 902 109 394

e-mail: info@aegreenkeepers.com

Periodicidad trimestral.

Depósito legal: B-5777-2004

Imprime: Dimograf

Distribuye: Mailing Andalucía, S.A.

JUNTA DIRECTIVA AEDG

Presidente: Francisco Carvajal

Almansa

Vicepresidentes: Ángel Muñozerro

González, Carlos Venegas Gamero,

Borja Azpilicueta Rodríguez-Valdés

Secretario: Dario J. Caparros Aragón

Tesorero: Gregorio Jiménez Reina

Vocales: David Bataller Fita, José

Luis Calle Martín, Adolfo Mira Sosa,

Plácido Zarco Pérez, Matilde Alvarez

Puertas

Gerente: Ignacio Royo

DELEGADOS DE ZONA AEDG

CENTRO

Delegada: Matilde Álvarez Puertas

Subdelegado: David Gómez Agüera

ANDALUCÍA CENTRO

Delegado: Jose Antonio Garcia Doña

Subdelegado: Félix Melgar

Guimaraens

ANDALUCÍA OCCIDENTAL

Delegado: Diego Cárdenas González

Subdelegado: Darío Caparrós Aragón

ANDALUCÍA ORIENTAL:

Delegado: José Ángel Salas López

CATALUÑA

Delegado: Cesar Ignacio González

Mesas

Subdelegado: Amadeu Pedrós

Sucarrat

LEVANTE

Delegado: Plácido Zarco Perez

Subdelegado: Alfredo Pérez Lorente

NORTE Y ARAGÓN

Delegado: Alfredo Artiaga Marión

Subdelegado: Gregorio Jiménez

Reina

CASTILLA LEÓN

Delegado: Jose Luis Sevillano

GALICIA

Delegado: Isaac García Deschamps

CANARIAS

Delegado: Adolfo Mira Sosa

Subdelegado: Mario David Arbola

Moreno

BALEARES

Delegado: Borja Azpilicueta

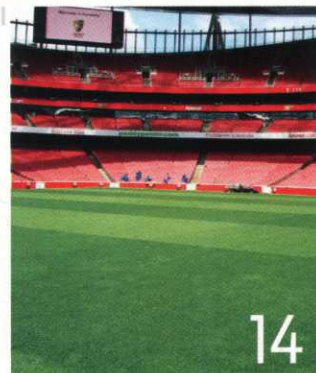
Rodríguez-Valdés



18

- 5 NOTICIAS**
La actualidad de la AEdG y noticias del sector
- 8 FOTOGRAFÍAS**
Curiosidades fotográficas de los asociados
- 9 FEGGA**
EGEU avanza
- 10 OPINIÓN**
El papel del greenkeeper en la I+D
- 12 ENTREVISTA**
Manuel Elvira, presentador de Canal + golf
- 14 EMIRATES ESTADIUM**
Orgullo de la Premier League
- 18 FONT DEL LLOP**
Golf en la fuente del lobo
- 26 NAVES DE MANTENIMIENTO**
Meloneras Golf Gran Canaria

- 30 PUBLIREPORTAJE**
Greenmowers
- 34 INVESTIGACIÓN**
Determinación de las necesidades de nitrógeno de un green mediante sensores remotos
- 40 ARTÍCULOS TÉCNICOS**
- 40** Sensores de humedad, revolución bajo tierra
- 46** Una actualización en enfermedades del césped
- 54** Recursos humanos
- 58 METEOROLOGÍA**
Temperaturas y precipitaciones
- 61 LIBROS Y WEB**



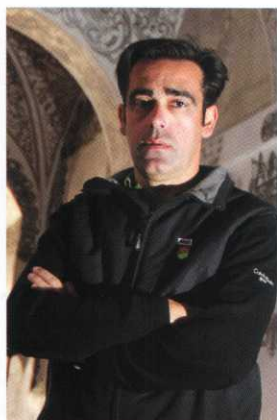
14



26



54



Francisco Carvajal
Presidente AEdG

Ha terminado el verano. No ha sido demasiado caluroso, precisamente fue de los más frescos desde que tenemos registros. Aunque parece que el otoño no llega con mucha inestabilidad de momento, la bajada en los termómetros nos hace bajar la guardia en la difícil tarea del mantenimiento con altas temperaturas.

Varios acontecimientos han destacado en este periodo. El primero fue la visita de la Asociación a Londres para conocer, de la mano de Paul Ashcroft (Head Groundsman del Arsenal, equipo de fútbol que juega en la premier league inglesa) el Emirates Stadium. Nos dejó una grata sorpresa en cuanto se refiere al mantenimiento del campo, pero también respecto a la estructura del club. La pradera cespitosa es una alfombra y se encuentra en perfecto estado de revista. En la nave de mantenimiento destaca el orden, la limpieza y la cantidad de maquinaria; también en la sala de bombas, drenajes, calefacción... claro que para ello se conjugan varios aspectos muy importantes, como son el presupuesto, la estructura y lógicamente los conocimientos de los profesionales que allí trabajan. Es muy agradable compartir

tertulia con profesionales tan respaldados dentro del organigrama del club y con tanta humildad. Es un deseo y una obligación, en nuestro país, que cada día nuestro colectivo sea tan respetado como en otros países. Indudablemente estamos en el camino.

El acto más importante en este verano fue la presentación del libro "El Green", que pronto tendréis en vuestras manos, ya que cada socio tendrá uno totalmente gratis. Es un libro muy completo donde compañeros de diferentes partes de nuestra geografía han dedicado tiempo, esfuerzo y conocimientos; estando magistralmente orquestados por Rafael Monje. La presentación tuvo lugar en Antequera, sede de nuestro colectivo, y para ello contamos con la presencia del Presidente de la Real Federación Española de Golf, Gonzaga Escauriaza; y del Vicepresidente de la Real Federación Andaluza de Golf, Ignacio Iturbe. Ambas Federaciones han contribuido económicamente a que este proyecto vea la luz. También estuvieron en el acto muchos de los autores, así como la prensa y autoridades municipales locales.

Estamos cerca de celebrar un nuevo Congreso, una nueva e importante ocasión para no quedarse en casa o en el campo de golf. Hay que seguir en constante formación y para ello nada mejor que nuestra cita anual, donde tendremos ocasión de compartir con compañeros nuestras experiencias y conocimientos. También de asistir a un interesante "cartel" de ponentes, con temas como siempre muy actuales.

La Junta Directiva hace un esfuerzo muy grande para intentar estar a la altura de sus asociados... pero los asociados deben de corresponder con ella, asistiendo e intentando mejorar en lo que se pueda. Corren tiempos difíciles pero no podemos quedarnos atrás... hay que seguir creciendo y esperamos un mayor número de asistentes que otros años. Cuéntenos sus problemas y dudas, pero siga formándose y compartiendo el tiempo con los compañeros con el fin de seguir estando orgullosos del colectivo.

Esperando que disfruten de la lectura de la revista y deseoso de verles en Elche, reciban un cordial saludo.

El Centro Nacional, recibe la Certificación GEO

Fuente: RFEG

El Centro Nacional de Golf se ha convertido en el primer campo de golf de España en recibir la Certificación GEO, un premio que reconoce los continuos esfuerzos que realizados por la RFEG para transformar un antiguo vertedero en un espacio de gran riqueza ecológica que ofrece una zona de recreo y que proporciona empleo a los habitantes de la zona.

Tras una exhaustiva evaluación realizada por Luis Cornejo, valorador acreditado por GEOSA, la instalación ha sido reconocida por sus altos estándares en prácticas ambientales y sociales, con un sólido plan de futuro de continua mejora.

En concreto, el Centro Nacional de Golf ha llevado a cabo numerosos proyectos de mejora

del paisaje y del ecosistema de forma conjunta con la iniciativa de Madrid Biogolf. Entre ellos se incluye la creación y restauración de praderas de gran riqueza ecológica, paredes, lindes y humedales.

Por otro lado, el agua reciclada está empezando a ser utilizada para regar el campo gracias a las mejoras realizadas y a la tecnología que se está aplicando en el campo y en la casa club.

El certificado ISO 14001 concedido a las instalaciones del Centro Nacional de Golf también ha ayudado a asegurar que la gestión ambiental y el consumo de recursos estén bien planificados y registrados, instruyendo al personal para que continuamente busquen nuevas formas de ser eficientes con los recursos.

Paul Rooney, miembro del Consejo Asesor y Presidente de la Comisión Técnica de GEO, comentó que la sostenibilidad es un proceso continuo que requiere con urgencia un compromiso y acción, dadas las presiones obvias que existen sobre la tierra, el agua, la energía, la biodiversidad y el clima. GEO confía que esta primera certificación en España contribuya a estimular una mayor participación en el programa OnCourse, capacitando a los propietarios y gerentes de los clubes a aprovechar la eficiencia de los recursos, el enriquecimiento ecológico y la amplia participación de la comunidad que se apoya en la información transparente, la evaluación de terceros, y la implantación de objetivos de mejora continua.



NAVARROMONTES

www.navarromontes.com

Especialista en el cuidado del CÉSPED

Seminario de Nematodos patrocinado por Bayer, Cheminova y Semillas Fitó

El pasado 28 de septiembre de 2011 tuvo lugar en el Centro Nacional de Golf el seminario impartido por la Dra. Kate Entwisle titulado "Identificación de nematodos fitoparásitos en el césped" organizado por la AEdG, con la colaboración de la RFEG y el patrocinio de **Bayer, Cheminova y Semillas Fitó**.

El seminario constaba de seis partes bien diferenciadas, con la intención de que los asistentes asumieran los conceptos de forma ordenada y clara, y conocieran a fondo todos los aspectos que afectan a su desarrollo y vida para averiguar la mejor forma de actuar

contra ellos. La primera parte estuvo basada en la morfología de los nematodos, seguida de una segunda parte donde se detallaban su estructura y los ciclos de vida y una tercera basada en el efecto que producen sobre el crecimiento y desarrollo de la planta. Conocido lo anterior, la Dra. Kate entró a describir aquellas especies de nematodos más importantes que afectan a las cespitosas y cómo confirmar su presencia. Por último, coincidiendo con el sexto bloque, explicó cómo controlar los nematodos en caso de detectar su presencia, explicando diferentes opciones.

En la jornada de tarde, los asistentes pudieron observar a

través del microscopio todo lo aprendido, diferenciando según su morfología el macho de la hembra, viendo los huevos de los nematodos, observando tanto infecciones ectoparásitas como endoparásitas, y muchas otras cosas más.

Desde la AEdG queremos agradecer el gran esfuerzo realizado por las empresas que nos han ayudado a la organización del seminario con su patrocinio, Bayer, Cheminova y Semillas Fito, y la magnífica colaboración de la RFEG y el equipo de la Green Section cediéndonos sus instalaciones con una atención exquisita. Esperamos entre todos poder seguir ofreciendo más.



Gonzaga Escauriaza distinguido con la Real Orden de Mérito Deportivo

Fuente: RFEG

Gonzaga Escauriaza, Presidente de la RFEG, ha sido distinguido con la Real Orden de Mérito Deportivo en su categoría de Bronce, un reconocimiento realizado por el CSD para quienes se distinguen de forma eminente en la práctica deportiva o en la dirección, orga-

nización, promoción y desarrollo del Deporte.

Gonzaga Escauriaza considera este galardón "un gran honor del que hago copartícipe a todo el mundo del golf español, Federaciones Territoriales, Clubes y demás estamentos que lo componen, una unión de

fuerzas y objetivos que hacen posible que nuestro deporte se encuentre cada vez más integrado dentro de la sociedad española. Asimismo supone una gran responsabilidad por el hecho de que hay que seguir trabajando con fuerza en la misma dirección".

Presentación del libro "El Green"

El claustro del Hotel Convento La Magdalena situado en el complejo Antequera Golf fue el lugar escogido para la presentación del libro *El Green*, en donde gran cantidad de técnicos y profesionales de nuestro país han plasmado sus conocimientos sobre el diseño, construcción y mantenimiento de los campos de golf. En la elaboración de sus 400 páginas divididas en 11 capítulos han participado 30 autores de diferentes perfiles, en su mayoría greenkeepers, cada uno especializado en su materia y todo bajo la coordinación de D. Rafael Monje, autor de otras obras relacionadas con el mantenimiento de campos de golf.

Este libro es un ejemplo del nivel de conocimiento y buenas

prácticas que se aplican en los mantenimientos de campos de golf en nuestro país, y es un fiel reflejo de la profesionalidad y especialización que existe en un sector muy castigado por la opinión pública, en la mayoría de ocasiones por falta de información.

El *Green*, ha sido un proyecto coeditado por la Asociación Española de Greenkeepers, la

Real Federación Española de Golf y la Real Federación Andaluza de Golf, por lo que al acto de presentación asistieron D. Francisco Carvajal, Presidente de la AEdG, D. Gonzaga Escarriaza, Presidente de la RFEG y D. Ignacio Iturbe, Vicepresidente de la RFGA, además de los autores, coordinador, autoridades de Antequera y otros invitados.



Rimesa

INSTALACIONES Y MANTENIMIENTO

Tel. 95 281 49 44

Fax. 95 281 18 41

GRUNDFOS



SIEMENS

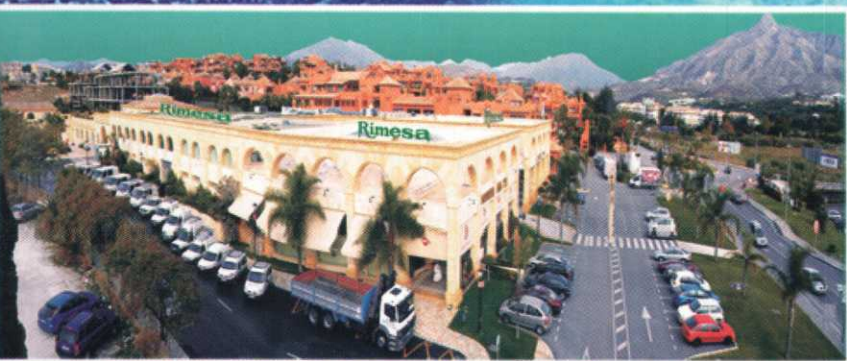
Masport



HONDA Saenger PLASSON

RAIN BIRD

AQUATROLS



C.N. 340 - km 175 - Río Verde (Frente a Pto. Banús) 29660 Marbella (Málaga)

administracion@rimesa.es • www.rimesa.es

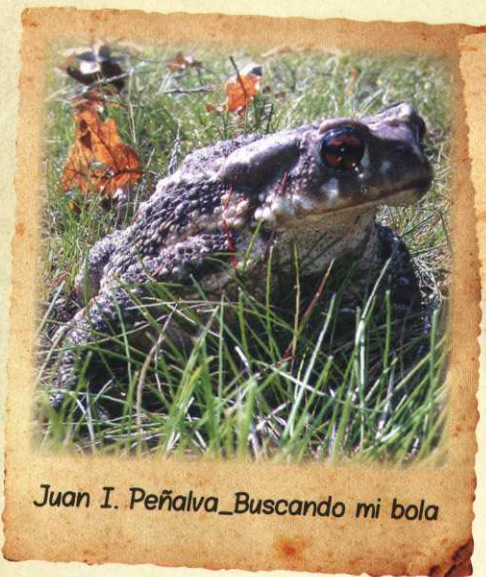
ISO 9001
BUREAU VERITAS
Certification



» **Concurso** fotografía



El Greenkeeper está expuesto a muy diversas situaciones dignas de ser captadas. ¡¡¡Compártelas!!!



Juan I. Peñalva_Buscando mi bola



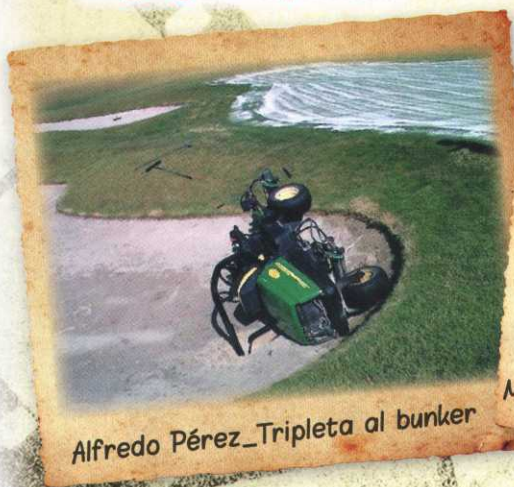
Juan I. Peñalva_Fuga de aceite

Clickkeepers

Para fomentar la participación de sus asociados en esta sección, la AEdG premiará, coincidiendo con el próximo Congreso, la mejor fotografía publicada. Haznos llegar tus imágenes al email info@aegreenkeepers.com



Mario Arzola_Incidente cortando el rough



Alfredo Pérez_Tripleta al bunker



Matilde Alvarez_Tuberia de no drenaje



Juan Jose Iñiguez_Nuevas urbanizaciones



Andrés Novo Hojas
Golf Villa Mayor



Alfonso Fernández Crespo



Xavier Magnee



Antonio J. Díaz Vidal



Aquí puedes aparecer tú. ¡Asociate!

Nuevos asociados

En esta sección queremos dar la bienvenida a los nuevos miembros a nuestra asociación

EGEU avanza



DEAN
CLEAVER
Executive
Officer FEGGA



Otro verano más se va despidiendo y espero que hayáis tenido tiempo vacacional para descansar un poco. Recientemente tuve el placer de pasar unas vacaciones en la maravillosa isla de Mallorca, una isla que está incrementando su popularidad como destino de golfistas de muchas zonas de Europa.

Una vez finalizadas las vacaciones me dirigí a Kossen, en Austria, para el Harradine Memorial Trophy, un torneo de golf creado en memoria de Don Harradine, un arquitecto y gran amigo de los greenkeepers. Fue un pionero en la formación de greenkeepers en la Europa continental, y un gran catalizador de la formación que ha tenido desarrollo desde entonces y que está presente hoy en día.

Llegando a Salzburgo el tiempo dio pruebas nuevamente de cómo puede cambiar de rápido, con mínimas de 2°C y 10 cm de nieve que habían caído durante la noche y la mañana. Fue un gran contraste viniendo de Mallorca, donde habían estado experimentando temperaturas inusualmente altas de 39°C. La gente pensaba que debido a la capa de nieve no se celebraría el torneo de golf, pero finalmente el día de prácticas y el día de torneo llegó, junto con 25°C, increíble. El torneo nuevamente fue un éxito, y la Asociación de Greenkeepers de Austria hizo un gran trabajo

como anfitriona. Enhorabuena a Peter Shaw (Alemania) por ganar el torneo por quinta vez (record!) y cuarta consecutiva. Estoy convencido de que Don Harradine hubiera estado orgulloso de ver a greenkeepers viniendo de varios países, compartiendo experiencias y haciendo nuevos amigos. Peter Harradine, su hijo, supo reflejar este sentimiento en su discurso en la cena de gala.

Con la educación en mi mente, muchos de vosotros habréis visto el artículo en la revista de FEGGA dando nuevas noticias en el trabajo del EGEU (European Greenkeepers Education Unit).

La EGEU fue constituida en 2.008 y hasta hoy ha establecido según los estándares formativos europeos 3 niveles: Greenkeeper, Supervisor y Golf Course Manager. El trabajo realizado hasta la fecha puede ser consultado en la página web del EGEU: www.egeu.eu

La EGEU y su labor han sido reconocidas por el mundo del golf, incluyendo la EGA (European Golf Association) y la R&A; y tiene como razón de ser el "europeizar" los estándares educativos del greenkeeping para el beneficio del juego del que disfrutaban más de 6 millones de personas en Europa hoy.

Los estándares ya han tenido una influencia en aquellos países que se centran en sus programas educativos y será de verdadero beneficio para las nuevas naciones "golfísticas" emergentes a la vez que toman sus primeros pasos. Así, desarrollaran el futuro del juego a la vez que crean nuevos programas educativos.

Siguiendo las pautas del marco europeo, es ahora im-

portante acelerar los objetivos del EGEU para que prosiga su desarrollo. Estos objetivos incluyen:

- ▶ Promover el compartir las Buenas Prácticas de Mantenimiento en el greenkeeping y en la gestión de los campos de golf
- ▶ Promover todos los aspectos del Desarrollo y la Gestión Medioambientalmente Sostenible de los Campos de Golf.
- ▶ Dar Estándares de Calidad que cualquier país de Europa pueda adoptar.
- ▶ Apoyar las Organizaciones de Greenkeepers y Golfísticas de cada país para lograr los puntos anteriores.
- ▶ Desarrollar y promover Entes que impartan Programas Educativos de Calidad a lo largo de toda Europa.

Personalmente, seré responsable de promover el EGEU como Executive Officer de FEGGA y asistiré tanto a las organizaciones miembros como a aquellos países que busquen usar los estándares EGEU en la formación de sus greenkeepers.

David Golding asesorará en todos los asuntos referentes al contenido de los 3 niveles de estándares ocupacionales (Greenkeeper, Supervisor y Golf Course Manager). También entran en sus responsabilidades el asesorar sobre la calidad en la impartición de la formación.

John Holliday operará como director financiero del EGEU y asegurará que su futuro sea sostenible una vez pasen los 3 años de financiación que dará la R&A. ■

“El papel del greenkeeper en la I+D”

PLÁCIDO ZARCO

Puede un greenkeeper ser pieza clave en el desarrollo de una empresa? ¿puede un greenkeeper ser la clave de la investigación de una multinacional? La respuesta es: por supuesto que sí, y ¿por qué no?. Probablemente nadie conoce el sector agronómico del golf como el greenkeeper y en pocos sectores relacionados con el ámbito agrícola se ha llegado a profesionalizar tanto la actividad, con unas restricciones legales presentes tan importantes dentro de un marco de presión económica constante.

Puede parecer una utopía que un greenkeeper pueda ser una pieza importante en el I+D de una empresa, pero ya hay empresas que los han incorporado en sus programas invirtiendo en greenkeepers para poder alcanzar unos niveles de excelencia deseados. “**Conocer las necesidades del cliente para ofrecerle el mejor producto**”, es la ley más importante del marketing para que ambos, cliente y empresario tengan éxito, pero

EMPRESAS
El I+D, sea al nivel que sea introducido, es el arma más potente para el avance de las empresas. La prueba de esto es reflejada claramente en las grandes multinacionales

Ya hay empresas que han incorporado greenkeepers en sus programas de I+D para poder alcanzar unos niveles de excelencia deseados



esto no siempre se pone en práctica. Para ello debe haber una estructura, una política empresarial, una filosofía y por supuesto una inversión.

Cada empresa según sus particularidades es la que debe marcar estas líneas de trabajo. ¿Cómo debe estar integrado mi departamento de I+D? ¿qué instalaciones debo tener para esto? ¿debe llevarlo a cabo una empresa externa? ¿cuánto debo invertir? ¿qué niveles de mi empresa deben estar involucrados? ¿qué herramientas debo utilizar? ¿qué medidas debo poner en marcha?... No todas las preguntas tienen respuestas fáciles, pero lo que sí está claro, es que es una filosofía que debe estar presente en todos los niveles de empresa, debe haber una involucración total, no sólo a niveles de dirección. Con respecto a la inversión se puede decir, ya que todos los estudios así lo indican, que es recuperada con creces. Por tanto el I+D, sea al nivel que sea introducido, es el arma más potente para el avance. La prueba de esto es reflejada claramente en las grandes multinacionales. Empresas como Microsoft, Apple, Nokia o Coca-cola, son ejemplos de empresas que han apostado por el I+D como

pilar básico de su funcionamiento y nadie les discute su posicionamiento y su éxito internacional.

Una vez que se tiene claro por parte de todos los eslabones de la empresa que el I+D forma parte de su filosofía de empresa, hay que ponerlo en marcha. Y para ello es básico conocer las necesidades del cliente. Por esto mismo el greenkeeper es una pieza importantísima, a pesar de no ser el comprador del producto, hecho que podría ser atribuido al gerente, sí es el usuario y gran conocedor del producto.

Como se ha comentado, este es un hecho que algunas empresas ya han empezado a incorporar, curiosamente son empresas líderes de sus sectores y que deberían ser modelos a seguir. La forma en la que operan es la siguiente:

► **Selección de greenkeepers de un área objetivo.** Dependiendo del producto se pueden hacer divisiones por países, territorios, ciudades, etc. La selección debe hacerse acorde a la información que se quiera obtener. Por tanto este es uno de los aspectos más importantes ya que los greenkeepers deben ser capaces de aportar la información que la empresa necesita.